

ANGLAIS LV1

DURÉE DE L'ÉPREUVE

Environ 40 minutes - 20 minutes de préparation suivies de 20 minutes d'exposé et d'**entretien** : ces 20 minutes doivent impérativement inclure un temps d'**échange** avec l'examineur – l'exposé de l'étudiant [résumé/compte-rendu/restitution + commentaire] ne pourra donc durer plus de 12/13 minutes.

Il est recommandé que les candidats parlent en autonomie de 10 à 13 minutes environ, ce qui laisse le temps approprié pour dialogue et échanges.

OBJECTIFS DE L'ÉPREUVE

Tester d'une part la compréhension orale à partir d'un texte lu par un locuteur natif et d'autre part la faculté du candidat à communiquer correctement dans une langue étrangère.

ORGANISATION DE L'ÉPREUVE

Les candidats écoutent un texte enregistré, d'environ 3 minutes ; **ce texte correspond à la lecture par un locuteur natif d'un texte issu de la presse écrite**, sur des faits de société d'intérêt général. Les candidats, qui manipulent eux-mêmes le lecteur mp3 et réécoutent le texte autant de fois qu'ils le désirent dans la limite du temps de préparation imparti, doivent relever les points essentiels du texte et faire suivre leur résumé d'un commentaire. Des questions et/ou un entretien suivent leur exposé.

Rappels :

- **Ni le titre** du document **ni sa source** ne sont indiqués sur le document audio.
- La durée de préparation est de **20 minutes**, tout comme le temps de passage.
- On attend une présentation orale du type « résumé/compte-rendu/restitution + commentaire »

1 TENDANCES ET COMMENTAIRE GÉNÉRAL SUR L'ÉPREUVE

Statistiques : 1476 candidats ont passé un entretien anglais LV1 PT; note moyenne sur ce groupe : 11.25/20 ; écart-type : 3.51/20

Les tendances positives identifiées les années précédentes s'inscrivent dans la durée, à savoir :

- **la compréhension des textes est désormais satisfaisante**. [Cela signifie en revanche que les candidats faisant preuve d'une compréhension visiblement limitée du document, sont très pénalisés.]
- **globalement les candidats ont compris que l'enjeu de l'exercice consiste avant tout à communiquer**, et les jurys ont constaté que la plupart d'entre eux ont cherché à interagir avec leur examinateur/trice - malgré de grosses difficultés linguistiques parfois. Un nombre croissant d'élèves « s'ouvrent » donc, en termes de communication, lors de la discussion qui suit la restitution et le commentaire ; les remarques des années précédentes, concernant la nécessité que les élèves intègrent la dimension « dialogue et échange » dans leur approche, au-delà de la simple maîtrise d'une méthode, ont manifestement été prises en compte.
- sur une échelle de temps qui englobe les cinq dernières années **on note un progrès dans le niveau de maîtrise générale de l'expression orale en anglais**. Les élèves, qui regardent les films et séries en VO pour la plupart, sont plus à l'aise en anglais ; ils arrivent à s'exprimer

simplement et avec un accent plus naturel – et les discours eux-mêmes sont devenus un peu plus naturels, avec un peu moins d'expressions « formules » ou de clichés.

Les jurys ont toutefois formulé deux bémols qui tempèrent quelque peu les remarques qui précèdent :

- même si l'écoute de séries et films en VO augmente le niveau de compréhension de manière générale, il convient d'écouter également d'autres choses - podcasts et bulletins d'informations - pour se préparer à comprendre sans image, comprendre et retenir les chiffres, et saisir un discours complexe.
- la majorité des candidats n'ont toujours pas intégré les bases de grammaire et ne possèdent qu'un vocabulaire de base, voire très limité dans un certain nombre de cas. Trop peu savent s'éloigner du français, en utilisant des expressions idiomatiques, des verbes à particules, des modaux etc.

Pour les plus faibles, les éléments négatifs identifiés dans les précédents rapports perdurent aussi, à savoir :

- les candidats demeurent nombreux à avoir un **problème avec le temps de prise de parole** : ils parlent souvent trop peu, c'est-à-dire moins de 10 minutes – voire 5 à 6 minutes seulement ; ce point a été relevé par de nombreux jurys cette année.
- **le commentaire est parfois brévisime - juste l'occasion de plaquer des propos appris par cœur, parfois avec un lien infime avec le document audio** - comme si 10% de ce document pouvait servir d'« excuse » pour le commentaire (dans des cas extrêmes, le commentaire n'a absolument aucun rapport avec la problématique soulevée par l'article). Le placage de commentaire semble particulièrement fréquent lorsque la thématique du document audio concerne le rôle des nouvelles technologies, les réseaux sociaux, la santé, la nutrition, le réchauffement climatique, la pollution, l'environnement, la sécurité ou les transports : quel que soit le propos exact du document audio, dans les commentaires on retrouve les mêmes axes, les mêmes exemples ... et la même absence de lien véritable avec l'article proposé. On constate ainsi une focalisation grandissante sur les nouvelles technologies et la volonté d'en parler (quel que soit le lien réel avec le contenu du document), parce que le candidat avait de toute évidence fait un travail préalable sur les idées, voire le contenu linguistique de ce domaine ; c'est une stratégie risquée si le lien n'est pas crédible. Répétons donc que le commentaire « générique / multi-fonctions / passe-partout » n'existe pas. On ne peut traiter le sujet de manière « universelle », sans prendre en compte les spécificités du contexte géographique, géopolitique et/culturel évoqué dans le texte.
- **on continue de rencontrer des expressions lourdes/maladroites de métalangage**, par exemple « Now that I have finished my summary, I will start my commentary » et dans encore trop de cas la voix est monotone, sans modulation, sans variation et souvent sans ponctuation – avec des phrases sans forme et sans fin.

2 GROS PLAN SUR LA COMPRÉHENSION DES ENREGISTREMENTS ET LA PRODUCTION PERSONNELLE

Beaucoup de candidats parlent de façon continue sans surveiller le temps, et s'attardent notamment beaucoup trop sur le résumé, qui devient beaucoup trop dilué et perd en efficacité.

Privilégiez la communication - il ne s'agit pas d'une dictée, alors levez la tête de vos notes.

De trop nombreux résumés manquent singulièrement d'organisation ; c'est pourtant une analyse et une hiérarchisation de l'information (en temps limité) qui démontrent une vraie compréhension du texte.

Problèmes de langue les plus fréquents dans cette partie:

- Soit des erreurs : this audio *talks about... (“audio” est un adjectif en anglais!) ; the text *speaks about... ; the article *exposes...
- Soit une répétition des mêmes phrases très peu idiomatiques – cette année, notamment une variété infinie de barbarismes autour du mot ‘wonder’ : *I’m just going to wonder ; *she concludes wondering...

Ensuite, il est bienvenu de proposer une problématique pour lancer le commentaire - certaines étaient d’ailleurs très pertinentes cette année, mais les candidats tendent à complètement les oublier au fil du développement de leur commentaire. Finir la production personnelle par une conclusion qui n’a plus aucun lien avec la problématique originellement donnée ne produit pas un bon effet.

Un candidat est sanctionné s’il plaque un commentaire très général sur son texte, faisant parfois complètement abstraction du contenu du texte passé la transition, notamment pour offrir un commentaire général sur les nouvelles technologies. Sur un texte sur les bourses offertes pour les joueurs de jeux vidéo dans les universités américaines, le plan proposé par un candidat était « benefits and drawbacks of technology »... Il en est de même pour tout texte traitant de près ou de loin de réchauffement climatique, ou des « fake news ».

Un nombre surprenant de candidats se saisissent d’un mot ou notion dans les deux premières phrases (ex. « internet », « Facebook »..) pour se lancer dans une dissertation orale en trois parties sur ce thème, là où le sujet réel du texte était toute autre chose. On peut supposer que ces candidats n’ont que peu compris le texte et ‘plaqent’ donc un ‘commentaire’ appris par cœur et préparé à l’avance.

Il faudrait ne pas tout confondre dans le commentaire et mélanger pêle-mêle des sujets qui ne sont pas équivalents : « fake news » et « data protection », la pollution et le réchauffement climatique, Internet/les nouvelles technologies/les robots/l’intelligence artificielle/les nanobots/les drones.

A contrario, certains candidats devraient essayer d’élargir leur propos dans le commentaire au lieu de tenter à tout prix de rester sur le sujet exact traité dans le document : par exemple, sur un document traitant des nouveaux horaires de travail, on peut s’interroger de façon plus générale sur l’évolution du travail et des façons de travail, au lieu de se cantonner à un commentaire sur les avantages et inconvénients de ces nouveaux horaires.

Les candidats doivent faire attention à la nuance et éviter un discours par trop manichéen : tous les Américains sont en surpoids, ils aiment tous les armes, les USA sont un pays sans histoire et sans culture, toutes les grandes entreprises ne veulent que faire de l’argent aux dépens de leurs employés, les Chinois sont ceux qui polluent le plus au monde, etc. De plus, attention à la définition de certains termes et notions que les candidats tendent à utiliser à la va-vite sans en maîtriser les implications : l’éthique et la morale notamment.

Trop de candidats s’acharnent à vouloir absolument faire des commentaires en trois parties (le pour, le contre et une conclusion - qui trop souvent ne conclut pas à grand-chose).

Trois cas se présentent alors:

- Soit le résultat est beaucoup trop long pour le temps disponible, et le jury doit donc interrompre le candidat avant la fin
- Soit le candidat parvient à réciter les « 3 parties » dont chacune consiste en deux phrases sans analyse ni développement
- Soit le candidat présente les 3 parties très longuement par : « *in a first time I will say... Then I will say.... And I will conclude saying... » et du coup, dans l’intro, tout est déjà dit.

Encore une fois, il faut absolument que les candidats soient préparés à un exercice oral et non écrit – la communication prime.

Pour finir sur le sujet, le manque le plus important repéré par les jurys cette année a été la difficulté à aller plus loin dans le développement et l'argumentation par manque de connaissances personnelles : les commentaires ne faisaient parfois que répéter les idées du texte, ou alors, les candidats n'émettaient qu'un simple avis là où ils auraient pu donner des exemples extraits de l'actualité, de la littérature ou du cinéma. Surtout, c'est le manque de connaissances de la société anglophone que certains jurys ont déploré (méconnaissance des grandes lignes politiques de la présidence de Donald Trump par exemple). Une langue n'est pas que grammaire et vocabulaire – les candidats doivent montrer un intérêt pour les personnes qui la parlent. Evoquer « Oxford or other universities in London » ou ne pas savoir quel pays fut le premier à envoyer des hommes sur la lune est un peu gênant pour un futur ingénieur. Enfin, plusieurs examinateurs ont été surpris par le nombre de candidats ne maîtrisant pas le nom des pays (Japan, Sudan, Britain)

Pour résumer notre propos :

- Restitution
- Ménager une introduction à la thématique du document.
- Il manque toujours un certain art dans la présentation des informations. Les informations sont souvent alignées les unes après les autres sans présentation particulière ou prise de recul.
- Eviter de répéter telles quelles les formules de l'enregistrement : reformuler les idées.

- Organisation
- Ménager une transition entre résumé et commentaire. L'ensemble doit être (a) raisonnablement structuré (ni trop, ni trop peu), (b) problématisé, avec une progression dans la réflexion et (c) ciblé sur le cœur du sujet proposé dans l'enregistrement.

- Commentaire & apport personne
- On note que les commentaires sont parfois peu construits, avec souvent un apport personnel inexistant. Il convient d'enrichir le propos par des exemples personnels : suivre l'actualité pendant l'année, de manière à ne pas être pris au dépourvu, ne pas répéter certaines idées de manière circulaire ou encore ne pas se limiter à des généralités.
- On note avec plaisir certains très bons exposés, bien construits, riches en exemples, au raisonnement subtil.
- Capacité à communiquer et interagir
- Il est apprécié que les candidats puissent nuancer leur propos, surtout quand ils sont invités à le faire. Rester bloqué sur une même idée en la répétant ne met pas le candidat en valeur lors de l'entretien.
- en général, les résumés présentés sont meilleurs que les commentaires ; les commentaires ne sont pas très imaginatifs et se limitent à quelques points disparates. Pourtant, la partie commentaire donne une occasion à l'étudiant de faire preuve d'initiative et d'imagination.
- Les candidats savent que la communication se doit d'être structurée mais dans leurs commentaires de nombreux étudiants semblent croire qu'il suffit de continuer à parler assez longtemps sans s'arrêter ; ils n'ont pas un véritable développement adapté au temps imparti. Dans tous les commentaires l'étudiant devra construire une argumentation qui montre son savoir communiquer.

3 GROS PLAN SUR LE VOCABULAIRE / LE LEXIQUE

Le lexique est souvent pauvre, ou juste correct ; très peu de candidats ont un bagage lexical riche en lien avec les sujets des documents (ce qui est étonnant quand on sait qu'ils doivent apprendre des listes de vocabulaire pendant 2 ans).

Il y a trop de mots français utilisés pour combler le manque de vocabulaire lors de l'expression orale. Il est indispensable que les étudiants apprennent à s'exprimer sans avoir recours à des mots fabriqués à partir du français. Il vaut mieux simplifier ce qu'on a à dire plutôt que d'utiliser cette stratégie.

On constate ainsi encore beaucoup trop d'erreurs sur des mots qui devraient être maîtrisés : experiment vs experience, *informatic, *addictivity, *sensibilise, *climatic change, *perturb, TV *emission, *calculs, a *formation/to *form people, arrive vs happen, reach vs manage to do sthg, a *changement, a *fail, etc.

Nous pouvons illustrer ce propos par deux exemples :

- distraction vs entertainment

Le mot anglais 'distraction' a souvent été mal compris. Dans le même document l'idée présentée était que « chatting is a distraction, not entertainment » Un manque de vocabulaire a empêché les étudiants de comprendre le texte.

- augment vs increase

Le mot 'augment' semble être favorisé par un nombre important d'étudiants - sans doute parce qu'il ressemble au mot français. Par facilité, beaucoup l'utilisent en se disant peut-être que ce mot se trouve bien dans leur dictionnaire, ce qui les autorise à l'utiliser. Aussi, on trouve le mot 'augment' dans les revues et magazines anglophones étudiés en classe. Le mot 'augment' peut en effet servir de synonyme pour 'increase', mais il y a des limites et dans beaucoup de contextes les mots ne sont pas interchangeables. D'abord, le registre ou niveau de langage n'est pas le même : 'augment' est plus soutenu. Ensuite 'augment' signifie 'ajouter à' et insiste sur l'idée d'addition, plus que changer de quantité. 'increase' peut s'employer dans plus de contextes où il faut inclure les notions d'échelle ou intensité. Si l'on parle de 'increase a person's salary' on veut dire que le montant écrit sur le bulletin de paie va être plus important. 'augment a person's salary' ne sous-entend pas que le montant va changer mais que quelque chose d'une autre nature va être inclus dans le calcul.

Les jurys ont remarqué un retour en force des mots de transition cette année : cela est très encourageant.

Par la même occasion certains termes sont devenus caractéristiques des candidats : un examinateur a noté que vingt-cinq étudiants ont utilisé le terme 'furthermore' plusieurs fois ; certains candidats l'ont utilisé jusqu'à cinq fois.

4 GROS PLAN SUR LA GRAMMAIRE ET LA SYNTAXE

Il est regrettable que certains candidats continuent à répéter des fautes grammaticales de base telles que le manque de 's' à la troisième personne du singulier et le mauvais choix du pronom relatif par rapport à l'antécédent. Il faut que les étudiants se rendent compte qu'ils laissent une mauvaise impression quand ils se permettent d'aligner les mots sans respecter les règles de base de la grammaire.

Pour commencer, voici quelques aspects qui reviennent d'année en année :

Bases

- who vs which
- s de 3ème personne
- *i am not agree
- fautes de verbes irréguliers

Détermination du nom

- Ø society, Ø freedom
- The USA, the UK
- Ø France, Ø Greece

Pluriels

- s de pluriel
- one of the + pluriel
- indénombrables : *datas, *informations
- pluriel irrégulier *childs
- 2 million vs millions of ...

Comparatifs:

- *more funny, * most intelligent than

- Utilisation de 'allow/permit' (*they allow to users to connect...), 'prevent' (*to prevent people to drink), 'every' (*every people) 'agree' (*I am agree that....) 'want' (*they want the education becomes better), 'when' (*when he will apply)
- Confusions : less/fewer, more/most, don't have to/mustn't, much/many (*many information'), who/which, interesting/interested,
- Sing/pluriel/invariable :, '*medias', '*datas', '*phenomenas' ou '*phenomenons', '*evidences', '*informations', '*childs'
- Ordre des mots: '*They use much their cars', '*the pilots are enough prepared',
- Comparatifs : '*more earlier', '*twice more bigger', '*safer that', confusion easier vs more easily'
- Prepositions /postpositions : '*to benefit of', '*to answer to some questions', '*to be accused to', '*the reason of', '*to be responsible of', '*by example', '*the problem we are faced, '*to attend to courses' '*to discuss about', '*to take part of', '*enthusiastic with this technology'
- Expressions : '*life conditions', '*on the opposite hand', '*to do progress'
- Temps : '*When he will apply..', '*I am born...'
- Verbes irréguliers: 'It *costed', 'she has *broke records'
- Ordre des mots: '*To make understand the government'
- Accords: '*others people'
- Articles: 'a danger to *the society', '*the justice'
- Les nombres: '*6 millions', '*millions people'
- SINCE/FOR
 - o *Since the industrial Revolution, we polluted
 - o *I wish to become an engineer since many years
 - o *Since I was young I enjoy... Ø
- DETERMINATION DU NOM
 - o *Ø UK
 - o *Ø USA
 - o *Ø Internet
 - o *Ø environment
 - o *Some people don't have the public transport
- SINGULIER/PLURIEL
 - o *one of the biggest company
 - o *one of the point
 - o *All this country who don't
 - o *Human have to be...
 - o *Many researches
 - o *to do researches
 - o *43% of people wants ...
- PARTICULES
 - o *To access to...
 - o *He is responsible of

- *The access of water
- *if we don't go at school
- SYNTAXE
 - *I will explain what are the dangers
 - *He explained me what was ...
 - *We can wonder what will be consequences
- GALLICISMES
 - *It's not for tomorrow
 - *It permits at human to V
 - *In a first time
 - *to make long studies
 - *a teacher can put his finger on...
 - *to go in England, *to go in another country
 - *to do a generality
 - *I'm fascinate with engines
 - *To do medicine
 - *To make sports

Le lecteur trouvera dans la partie 8 de ce rapport une compilation de très nombreux points de grammaire et aspects lexicaux qui posent problème aux locuteurs francophones.

5 GROS PLAN SUR LA CAPACITE A COMMUNIQUER ET A INTERAGIR

Même si une amélioration est notée sur le long terme, durant l'entretien les étudiants adoptent trop souvent encore une attitude peu expressive et parlent d'un ton monocorde. Il est compréhensible que les candidats aient une certaine appréhension et qu'ils soient stressés, mais il faut que l'étudiant surmonte cela, manifeste son enthousiasme et cherche à intéresser l'examineur aux pensées qu'il veut transmettre. Adopter une stratégie de verbiage intarissable dans un souci de parler suffisamment longtemps n'est pas non plus apprécié.

Pour rentrer dans le détail de l'évaluation de la capacité à communiquer et interagir :

- Volume : certains candidats parlent trop peu forts et sont impossibles à entendre.
- Manque de dynamisme, ton monotone : cela influence forcément négativement la note.
- Sourire : trop peu de candidats font l'effort de sourire et de montrer qu'ils ne subissent pas l'exercice. Pire, ceux qui soupirent pendant leur résumé /et ou commentaire.
- « Eye contact » : attention à ne pas regarder constamment au-dessus de l'examineur ou derrière lui, ou sur le côté.
- Beaucoup de béquilles de langage sont répétées tout au long de la présentation et de l'entretien : *I guess, I argue that, indeed*, etc.
- Certains candidats ne maîtrisent pas leur registre de langue et parlent de façon trop familière, avec notamment des *yeah* servant de ponctuation de discours.
- Trop de français échappe encore aux candidats en ponctuation de discours : « bah », « enfin », « enfin quoi », « non mais »
- Une tendance au soliloque se développe aussi chez certains candidats : s'il est vrai qu'il faut développer les réponses qu'on donne pendant l'entretien, il convient de ne pas dépasser 3 minutes de réponse pour une seule question (le candidat perd généralement le fil de son propos et part sur un tout autre sujet).
- Problèmes d'intonation qui créent des moments gênants dans l'entretien pour les candidats qui finissent leurs phrases avec des intonations montantes qui donnent le sentiment à l'examineur qu'ils vont rajouter quelque chose.
- Enfin, attention à ne pas se montrer trop défensif dans l'entretien, voire agressif : certains candidats répondent à toutes les questions avec « as I said in my commentary » de façon répétée, comme un reproche à l'examineur qui aurait mal écouté alors qu'il cherche à approfondir ou nuancer un point, « It's pretty clear what I mean(t) » ou pire, « What do you

think about it ? » comme façon de retourner la question à l'examineur quand on ne sait pas y répondre.

6 GROS PLAN SUR LA PRONONCIATION ET LE RYTHME DE LA LANGUE ANGLAISE

On note que de plus en plus de candidats font vraiment attention à la prononciation et à l'accentuation – ce pour quoi nous les félicitons. Il s'agit souvent de candidats fortement exposés à la langue (écoute de documents en VO de façon quasi-systématique). On aimerait toutefois que le nombre de ces candidats augmente encore...

Erreurs graves fortement pénalisées (très fréquentes chez les candidats) :

- **Finale « s » pluriel, troisième personne singulier occultées.**
- **Finale « -ed » occultée.**

Veiller à corriger ces erreurs lors des entraînements tout au cours de l'année. L'auto-correction lors de l'épreuve est bonifiée.

Certaines erreurs de prononciation se font en raison d'une étude fondée essentiellement sur la lecture de la langue. Ceci se remarque quand on utilise les mots bien connus mais qui comportent une particularité phonique ('answer' utilisé avec le maintien du son 'w' par exemple). Il est plus surprenant d'entendre la mauvaise prononciation des mots importants de l'enregistrement sonore que les étudiants viennent d'écouter. 'climate' ; 'pesticide' ; 'migrants' sont trop souvent prononcés avec le phonème | i : | (au lieu de la diphtongue entendue quelques minutes auparavant dans le document audio). Quelques explications sur l'aspect phonologique de l'étude de la langue pourraient servir pour préparer les étudiants à développer des réflexes nécessaires pour augmenter leur sensibilité aux différences phonologiques.

Les problèmes phonologiques de base restent les mêmes, par exemple :

- prononciation du –TH, ex : think v. sink
- voyelles longues v. voyelles courtes
- think/thing, Mars (planet), cheap/chip/ship, terminaison 'ed' , heart/hurt
- prononciation du i ou y : engine, turbine, wind, energy

Quelques mots souvent mal prononcés: *study, disease, health, surveillance, wood, drought, human, chores, engineer, engineering, environment*

Quelques mots souvent mal accentués : *interested, interesting, Japanese, taboo, therapeutic, development, beginning, engineer, analysis, ...*

7 CONSEILS LIES AUX PROBLEMES DE METHODE ET DE PREPARATION RESIDUELS

Pour finir, le jury aimerait prodiguer quelques conseils qui tiennent du bon sens :

- préparer sa convocation et sa pièce d'identité **avant** l'entrée en salle ; éteindre son portable ; préparer un stylo...
- structurer la présentation de l'article : éviter de faire une restitution linéaire - observer comment l'article est construit, le ton / point de vue de l'auteur.
- **bien écouter la prononciation des mots pendant la préparation** : il est étrange que certains mots présents dans l'enregistrement soient mal prononcés pendant la présentation.

- **ne pas faire des réponses trop courtes** (il faut savoir développer son point de vue) **ou trop longues** (certains candidats se perdent dans leurs réponses).
- **travailler la phrase d'accroche**, c'est-à-dire la toute première phrase prononcée au début de la présentation – souvent trop générique, générale, vague, confuse et sans intérêt, par exemple « *Today we live in a world/society where...* »
- **savoir parler de soi, de ses intérêts, de ses projets !**
- **savoir conclure sa présentation** autrement que par un silence ou « *that's all* » ou « *I'm finished* ».
- **ne pas chercher à tout prix à 'placer' coûte que coûte les expressions idiomatiques préférées – surtout si celles-ci sont apprises par cœur mais pas vraiment maîtrisées.**
- il y a parfois trop de débit: on a l'impression que plus on dit, plus on a de chance de dire juste. Dans quelques cas, ce débit était même perçu comme agressif. Regarder son interlocuteur donc et parler à un rythme raisonnable.
- langue du résumé et commentaire : préparer les expressions outils, *we may ask ourselves, we will focus on*, langue de la transition, mots de liaison.
- s'entraîner à une autonomie dans l'expression pour l'échange suivant cette présentation : veiller plus particulièrement à la correction de la langue employée. Les éléments de base syntaxiques et phonologiques doivent être assurés : finales en « -s » et « -ed », marques du pluriel, de la troisième personne du singulier, du passé et du passif.
- lire l'actualité en langue anglaise et fréquenter les médias radiophoniques permettant d'accoutumer son oreille.
- **le commentaire et les réactions lors de l'entretien doivent montrer une certaine culture générale.**

8 ANNEXE : PELE-MELE D'ERREURS RELEVÉES PAR LES DIFFÉRENTS JURYS (LEXIQUE/SYNTAXE/GRAMMAIRE/PHONOLOGIE)

8-1 VOCABULAIRE / EXPRESSION

Mots inventés :

*interessant
 *informatic
 *humouristic
 *changement
 *sacrificate
 *evocated
 *registrate
 *illimitate
 *evolute
 *pression

*(dys)functionment
 *actualities
 *performant
 *in *scholar trip
 *engineery school
 I want to work in *durable architecture
 I want to *do a double *cursus
 I am interested in *aquatic energy
 *practise tennis/ running/ football/ the violin

prépositions

Near *to Paris

I went two weeks *in England.

Vocabulaire à élargir :

Verbes on ne peut pas tout traduire par :

*make a study, research, electromagnetic interactions, pressure on someone, the queue in the metro, experiments, *travels, a break, a challenge, things in movement, what they want, a master, a race.....

*implement technology in our *corpse, a camera on his head, weapons, this kind of issue, a dead actor in a new movie, an actor's voice in a movie, carbon in objects

*delete flights, poverty, problems

adjectifs

ne pas traduire tout par *interesting* (experience, trip), *important* (problem, amount of money, number of people) et *beautiful* (landscape)

Eviter les calques

It *permits to...

I *would want to...

*the fact to study there/ be.../of being a stranger

*a little part of racism

*in the aim to work in ...

*make such a trip

*the major part of ..

*all what can be published

*only a few part of the population.

*I think of (au lieu de 'for example')

*I had occasions to ...

*put politics in cause

enter *into the hotel

he lacks *of ambition

have the *willing to / *in the willing of being...

*make a parallelism with...

*spend a good time

*to don't scare marine life

*to ensure the good running of

Et les faux amis

College

A society

Domains

fabrication

Touched a lot of people

great firms, Tokyo is a great city (pour traduire 'grand en taille')

biological food

Confusing pairs

Make/do (a test? A mistake? A donation?)

Say / tell you ?

Raise / rise ?

Gain / earn

A long travel / trip ?

Like / as

Contrary to / unlike

Have / get a job ? better pay? A school?

Good marks?

Look / watch / search / research

Professor / teacher

Nowadays / today

A man/ someone

Quality of life / lifestyle

Safe / secure

Link words

*Else, I'd like to

*More, the company will try to

GRAMMAIRE

Problèmes les plus fréquents :

Le minimum est de maîtriser la conjugaison des verbes

Present simple

Au bout de 10 ans d'anglais, le minimum est d'utiliser une gamme de temps verbaux. Il n'y a aucune raison de parler uniquement au présent simple, d'utiliser le présent pour un fait passé, d'utiliser le passé pour une action dans le présent ou d'oublier le -s du présent simple...

Grammaire des adjectifs

*Youngs men

A problem *very serious

Prépositions

It depends *of

She went *in England

I travel *into France

Knowledge *about / take care *about

Participate *to

Pay *the meal

Listen *music

Ask *to her to

Tell *to me to ...

Pronoms relatifs

Who v which

Formes verbales / combinaisons de verbes

Before *to spread...

Deter you from *smoke

Live *for working

Go *working

Not used to *do it

Modaux

I could OU I was able to ?

La difference entre don't have to / shouldn't / mustn't ?

Articles

My father is *teacher

My brother is * student *in Arts et Métiers

How to work in *team

*Circulate in *city

*Government has to

Grammaire des noms non-quantifiables

Do *researches

*advices

Too *many *informations

Earn *many money

Too *many tourism

Syntaxe (ordre des mots)

(questions indirectes) *What said a woman

(lieu)

We watched *on TV a film

(temps)

We will be *one day able to ...

La comparaison

The same *from/that/than...

*More larger

Les sons les plus problématiques

Consonnes :

TH thin OR fin ?

Bus OR birth ?

Zoos OR those ?

Earth OR heart?

H quand il est là, on l'entend

*ospital, *otel

Wealthy OR healthy?

quand il n'y est pas, on ne l'entend pas

*Halcohol, *hold people!) etc

Voyelles et diphtongues : **CHECK**

dynamic, environment , tickle OR tackle (an issue), private, find, finance, child, finally, climb, satellite, automobile, study, money, even, fill OR feel?, children, determine, imagine, women April test OR taste? , Measure OR major?, student, university, Europe, euro, cure, sugar robot, coast, frozen, over OR other?, old people OR all people? Drone OR drawing?

Accentuation des mots

SYS-tem

PROB-lem

HU-man (et non 'YOU man'!)

8-2 Syntaxe

Les problèmes majeurs rencontrés sont:

- Utilisation de 'allow' (*to allow to give), 'agree' (*I am agree that....) 'want' (*they want the education becomes better), 'when' (*when he will apply)
- Confusions: good/well, less/fewer, more/most, much/many (*many information), who/which, interesting/interested,
- Sing/pluriel/invariable: *informations, *childs, *childrens, *a children, *behaviours, *peoples, *a mean, *medias, *datas, *phenomenas ou *phenomenons, *evidences,
- Ordre des mots: 'the customers were enough rich', 'he read much her messages',
- Comparatifs : *the same problems that them, *more cheaper, *twice more smaller, confusion easier/more easily
- Prepositions /postpositions : the reason *of, the solution *of, informed *with this technique, to discuss *about, to answer *to some questions, to be responsible *of, *by example, *the problem we are faced, to attend *to courses, to take part *of
- Morphologie : *colonisating, *economical reasons, *nowaday
- Expressions : 55 *millions *of users, *in one hand, *in what extent, *in a first time, *life conditions, *according to me, on the *opposite hand, to *do progress, most *of travellers, as *it is mentioned in the text
- Verbes: the prices *felled, she *didn't went...
- Accords: *others problems, troisième personne 's (it *raise etc.)
- Articles: *the Europe, *a research, a trend in *the society, *the justice
- Les nombres: 6 *millions dollars, millions *people

Lexique

Beaucoup trop de candidats se contentent de placer un mot français lorsque le mot anglais leur échappe, avec aucun effort de paraphrase, même lorsqu'ils ont entendu le mot juste dans le document audio. Voici quelques exemples parmi des dizaines:

*To treat about a problem, *nefaste, *in the other side, *sensibilize, searchers, *constate, *expose, *audimat, *benifice, *evolute, *performant, *changements, *preparate, *destinate, *politic, *traduction, *stage, *explication, *formation, *actuality, *common transport, *a station of ski, *informatics, *scientifics, *consommation, *circulation, *manifestation, *pression, *insense, *conscient, *accede, *scholar work, *a consequent sum of money, *apparition.....

Ensuite, il y a des faux amis plus classiques pour lesquels l'examineur peut avoir un peu plus d'indulgence:

Product/produce, package/packaging, exposition/exposure, inconvenient/drawback, learn/teach, formation/training, experience/experiment, eventually/possibly, emergence/emergency, society/company, numeric/digital, to expose the facts, exports/exportation, benefits/profits, interrogate/question, localise/locate, dispose of, law/right, finally/ultimately, inconvenients/disadvantages, economic/economical, treat/process, stage/training period, record/recording, to touch/to affect, apparition/appearance, retreat/retirement, remind/remember, sensible/sensitive, actually/presently, intervention/operation, pilot/driver.....

Enfin, les incontournables:

do vs make, say vs tell, earn vs win vs gain, like vs as, travel vs trip

Phonologie

C'est la partie de l'épreuve la plus décevante et malheureusement la plus difficile à améliorer :

Monothongues/diphthongues : satellite, crowd, radar, heart, heavy, aerial, focus, women, decade, environment law, private, obesity, flaw, compromise, browse

Accentuation : development, catastrophe, a **survey**, an **increase**, a **record**, a **model**, **Japan**

Absence du 's' final : 'tyres', 'pictures', 'workers', 'questions', 'raises'

Pluriels: packages, advantages, women, cases, differences

'th' : other, 'author', 'ethical', threat

'or' : 'work'

'u' : bullying, Europe, study, results

'i' : satellite, diet, determine, isolated, minor, firms,

'ow' : powerful, drought, nowadays, allow, low,

'oo' flood, blood

Lettres de l'alphabet : USA et surtout X

8-3

Confusion singulier/pluriel, notamment

- le segment « one of the... », suivi par un singulier = one of the *building
- Confusion entre there is et there are
- *Those informations are...
- Every *capitals
- Each *years
- Other *movie
- People *is...

*Ø UK , *Ø USA , *Ø Internet , *Ø environment , , *a big progress , *an evidence , *the nature , *the global warming

*Ø as vs SUCH as
*Make the difference between x and y
to participate *to
*important cost

PHONOLOGIE – check the pronunciation of:

NASA , Toyota , Honda , NRA , Space X

Increase , measure , Allow & Now , private , useful , a product , to produce , to focus
a vehicle

develop(ed/ing/ment) >>> statistique : un jury nous a signalé que sur 69 candidats ayant utilisé ce
verbe, seuls 4 l'ont correctement prononcé -- accent sur la 2nde syllabe...

were vs where , work vs walk , engine & engineer, those , advantage , image, message, idea
author , to create , to put , to push

8.4 Pronunciation

Idea - often 2 syllables (*eye-dee)

Ocean - often 3 syllables

Satellite/textile/hybrid/migrant – [aɪ]

Imagine/engine – [i]

Environmental - usually a disaster

Law VS low

Think VS sink

Space-ships pronounced space-*chips or space-*sheeps!

Intonation

Common stress displacements:

*Brit'**ain**

*i'**mage**

***per**cent

*sys'**tem**

*man'**age**

-Other common mistakes :

Since vs for

Let vs leave

*Every + plural

*Less + plural

*more that / the same *than

*yes, I think (without 'so')

*informations

*medias

10 *billions *of people

*childrens

To raise vs to rise

Prépositions (to bring *at a place / to depend *of / to steal *to s.o / responsible *of / to think *to)

Vocabulary

-Lots of calques / mistakes on :

*to disparate

*a scientific

* a politic

*to evolue

*to get good notes

*there is a part of people that

*to live an event

*to make benefits

